

**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА СВ.
ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ У М. ОШАВА,
ОНТАРІО**

**ST. JOHN THE BAPTIST UKRAINIAN
ORTHODOX CHURCH IN OSHAWA,
ONTARIO**

**ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЛАГОВІСНИК
Червень 2024 р.Б.**

**PARISH BULLETIN
June 2024 A.D.**



ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

+++++

CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ
ST. JOHN THE BAPTIST UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH
31 Bloor St. East, Oshawa, ON, L1H 3L9



+Отець Петро Ценов - Настоятель+

+Fr. Petro Tsenov - Parish Priest+

(дом.) (905) 433-5577 (manse)

(моб.) (204) 557-4662 (cell)

petrotsenov@gmail.com

***Доктор Павло Славченко - Голова Парафії ***

Dr. Paul Slavchenko - Parish President

(905) 706-7088

pslavchenko@gmail.com

Website: www.stjohnoshawa.org

FB Page: <https://www.facebook.com/stjohnoshawa>

+++ Загальна Інформація +++

Свята Літургія – щонеділі і по святах о год. **9:30 рано**

Вечірня – щосуботи о год. **17:00**, і напередодні великих свят о год. **18:30**. (якщо не зазначено інше на нашому сайті).

Он-лайн трансляції наших Богослужінь відбуваються кожної неділі і на нашому YouTube каналі. Можна приєднатися до наших трансляцій через це посилання:

<https://www.youtube.com/c/stjohnoshawa>

З питаннями відносно Свв. Таїнств Сповіді, Причастя, Хрещення тощо, Ви можете звернутися безпосередньо до отця Петра.

Спаси Вас, Господи!

+++ General Information +++

The Divine Liturgy is served on Sundays and on Feast Days at **9:30 AM**

Vespers are served at **5:00 PM** on Saturdays and at **6:30 PM** on the eve of feasts (unless otherwise stated on our website).

Our Liturgical services are live streamed over the internet (YouTube) on Sundays and on the days of feasts. Please visit our parish YouTube channel to watch our live streamed or previously recorded services at: **<https://www.youtube.com/c/stjohnoshawa>**

For questions regarding Holy Mysteries such as Confession, Communion, Baptism, etc. please contact Fr. Petro directly.

May the Lord save you!'

+++ КОРИСНІ ПОРАДИ +++

Сповідь: Сповідувати свої гріхи можна в Таїнстві Покаяння кожної неділі, чи свята, перед Літургією (від 8:45 до 9:30 зранку), або перед чи після Вечірньої Служби напередодні неділі чи свята. А також в будь-який інший день за домовленістю із священиком.

Святе Причастя: Причащатись Святих Таїнств Христових на Літургії потрібно як найчастіше, попередньо сповідувавши свої гріхи в Таїнстві Покаяння і належно підготувавшись до Причастя через виконання Молитовного Правила. За додатковими поясненнями, будь-ласка, звертайтеся до настоятеля в будь-який час.

Подавання Записок "За Здоров'я" і "За Упокій": Ви завжди можете подати записки з іменами ваших родичів і помолитись за їх здоров'я і благополуччя, чи за упокій померлих, під час Літургії. Запишіть імена і передайте до Вівтаря перед Літургією для попереднього поминання імен спочатку на Проскомидії а потім і на Літургії.

Церковні Треби: Ви завжди можете замовити Треби: Молебні, Панахиди, Освячення, Хрещення, Вінчання, Похорон тощо, попередньо домовившись із священиком про час і місце. Якщо вам потрібна додаткова інформація відносно Церковних Треб і їх призначення, звертайтеся до настоятеля за поясненнями.

+++ USEFUL TIPS +++

Confession: You may always confess your sins in the Holy Mystery of Repentance before Liturgy on Sundays or Feast Days (between 8:45 - 9:30 AM), as well as before or after Vespers the evening before Liturgy. You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

Holy Communion: Orthodox Christians are encouraged to receive Holy Communion as often as possible, after having prepared themselves by fulfilling the prayer rule, fasting, and confession. For additional information about receiving Communion ask your parish priest. According to our pious Orthodox tradition we approach the Holy Mysteries regularly and often, for healing of our spiritual and physical illnesses.

Prayers "For Health" and "For Repose": You can always request of the church prayers for health or for the repose of the departed by writing down their names and passing this list to the Altar before Liturgy for commemoration at the Proskomedia and during the Liturgy.

Special Services: In time of special needs you can always request special services, such as: Service of Thanksgiving; Requiem/Panakhida for the departed; Blessings; Baptism; Wedding; Funeral; and other services by appointment with your parish priest. For additional information regarding Special Church Services and what they are for, please contact your parish priest.

Типікон (Устав) на Неділю про Самарянку, 2-го червня 2024

5-та неділя по Пасці — **Голос 4.**

Свт. Никифора, слов., патр. Костянтинопольського (828). Вмч. Тоана Нового, Сучавського (1330 - 1340). Сщмч. Пофина, еп. Ліонського, і тих, що з ним постраждали (177). Мц. Бландини і мч. Понтика Ліонських (177).

НА ЧАСАХ:

Тропар воскресний. **«Слава»** - тропар Переполовнення. Кондаки Переполовнення та самарянки чергуються.

НА ЛІТУРГІЇ:

Служба згідно з Добрим Пастирем 2013 року видання: (ст. 510-513)

Літургія Іоана Золотоустого

Священик: «Благословенне Царство... Христос Воскрес...» (2½ рази).

Хор: «...і тим, що в гробах...»

***Примітка:** Так починаємо Божественну Літургію до Віддання Пасхи.*

Антифони - Зображальні (звичайні)

+++++

На вході - “Прийдіть поклонітесь... що Воскрес із мертвих...”

Після входу - тропарі і кондаки: (ст. 510-513)

тропар воскресний, глас 4-ий, тропар Переполовнення; **«Слава»** - кондак самарянки, **«І нині»** - кондак Переполовнення, глас 4-ий.

Прокимен - Неділі про самарянку, глас 3-ій: «Співайте Богу нашому, співайте...».

Стих: «Всі народи, заплещіть руками...».

Апостол і Євангеліє - Неділі про самарянку.

Діян., 28 зач., XI, 19 - 26, 29 - 30.

Ін., 12 зач., IV, 5 - 42.

Алилуарій - Алилуарій - Неділі про самарянку, глас 4-ий: «Натягни лук і встигай, і царюй...». Стих: «Ти полюбив правду...»

Задостойник Пасхи.

Причасний Пасхи «Тіло Христове...» і **воскресний** «Хваліте Господа з Небес...».

Священик: «Зі страхом Божим...»

Хор: «Благословен, Хто йде в ім'я Господнє...».

Священик: «Спаси, Господи, людей Твоїх...».

Хор: [Замість “Ми бачили Світло Істинне...”] “Христос Воскрес...” (один раз).

Примітка: це робиться щодня до Віддання Пасхи.

Священик: «Завжди, нині і повсякчас...».

Хор: «Нехай наповняться уста...».

На відпусті **священик** говорить: «Слава Тобі, Христе...».

Хор: «Христос Воскрес...» (тричі).

Примітка: Пасхальний Відпуст звершується на всіх Богослужіннях до Віддання Святої Пасхи.

Відпуст Пасхальний:

Священик: Христос, що воскрес із мертвих, смертю смерть подолав і тим, що в гробах, життя дарував, Істинний Бог наш...

Священик виголошує: «Христос Воскрес!» (Три рази),

Вірні відповідають: «Воістину воскрес!» щоразу.

Хор: «Христос Воскрес...» співається тричі +

Хор потім: ... І нам дарував життя вічне; Поклоняємося Його на третій день Воскресінню!



Читання Святого Письма у Неділю про Самарянку, 2 червня 2024 р.Б.

Від Івана 4:5-42

5 Отож, прибуває Він до самарійського міста, що зветься Сіхár, недалеко від поля, яке Яків був дав своєму синові Йбсипові.

6 Там же була Яковава криниця. І Ісус, дорогою змóрений, сів отак край криниці. Було коло години десь шостої

7 Надхóдить ось жінка *одна* з Самарії набрати води. Ісус каже до неї: „Дай напитись Мені!“

8 Бо учні Його відійшли були в місто, щоб купити поживи.

9 Тоді каже Йому самарянка: „Як же Ти, юде́янин бувши, та просиш напитись від мене, самарянки?“ Бо юдеї не сходяться із самарянами.

10 Ісус відповів і промовив до неї: „Коли б знала ти Божий дар, і Хто Той, Хто говорить тобі: „Дай напитись Мені“, — ти б у Нього просила, і Він тобі дав би живої води“.

11 Каже жінка до Нього: „І черпакá в Тебе, Пане, нема, а криниця глибока, — звідки ж маєш Ти воду живу?“

12 Чи Ти більший за нашого отця Якова, що нам дав цю криницю, і він сам із неї пив, і сини його, і худоба його?“

13 Ісус відповів і сказав їй: „Кожен, хто воду цю п'є, буде пра́гнути зно́ву.

14 А хто питиме воду, що Я йому дам, пра́гнути не буде повік, бо вода, що Я йому дам, стане в нім джерелом тієї води, що тече в життя вічне“.

15 Каже жінка до Нього: „Дай мені, Пане, цієї води, щоб я пити не хотіла, і сюди не приходила брати“.

16 Говорить до неї Ісус: „Іди, поклич чоловіка свого та й вертайся сюди“.

17 Жінка відповіла та й сказала: „Чоловіка не маю“. Відказав їй Ісус: „Ти добре сказала: Чоловіка не маю.

18 Бо п'ятох чоловіків ти мала, а той, кого маєш тепер, — не муж він тобі. Це ти правду сказала“.

19 Каже жінка до Нього: „Бачу, Пане, що Пророк Ти.

20 Отці наші вклонялися *Богу* на цій ось горі, а ви твёрдите, що в Єрусалимі *те* місце, де потрібно вклонятись“.

21 Ісус промовляє до неї: „Повір, жінко, Мені, що надхóдить година, коли ні на горі цій, ані в Єрусалимі вклоняться Отцеві не бóдете ви.

22 Ви вклоняєтесь тому, чого ви не знаєте, ми вклоняємось тому, що знаємо, бо спасіння — від юдеїв.

23 Але наступає година, і тепер вона є, коли богомільці правдиві вклоняться будуть Отцеві в душі та в правді, бо Отець Собі прагне таких богомільців.

24 Бог є Дух, і ті, що Йому вклоняються, повинні в душі та в правді вклонятись“.

25 Відказує жінка Йому: „Я знаю, що прийде Месія, що зветься Христос, — як Він прийде, то все розповість нам“.

26 Промовляє до неї Ісус: „Це Я, що розмовляю з тобою“.

27 І тоді надійшли Його учні, і дивувались, що з жінкою Він розмовляв. Проте жоден із них не спитав: „Чого хочеш?“ або: „Про що з нею говориш?“

28 Покинула жінка тоді водоноса свого, і побігла до міста, та й людям говорить:

29 „Ходіть но, побачте Того Чоловіка, що сказав мені все, щó я вчинила. Чи Він не Христос?“

30 І вони повиходили з міста, і до Нього прийшли.

31 Тим часом же учні просили Його та й казали: „Учителю, їж!“

32 А Він їм відказав: „Я маю поживу на їдження, якої не знаєте ви“.

33 Питали тоді один одного учні: „Хіба хто приніс Йому їсти?“

34 Ісус каже до них: „Пожива Моя — чинити волю Того, Хто послав Мене, і справу Його довершити.“

35 Чи не кажете ви: „Ще чотири *от* місяці, — і настануть жнивá?“ А Я вам кажú: Підійміть свої очі, та гляньте на ниви, — як для жнив уже пополовіли вони!

36 А хто жне, той заплату бере, та збирає врожай в життя вічне, щóб хто сіє й хто жне — разом раділи.

37 Бо про це поговірка правдива: „Хто інший сіє, а хто інший жне“.

38 Я вас жати послав, де ви не працювали: працювали інші, ви ж до їхньої праці ввійшли“.

39 З того ж міста багато-хто із самарян в Нього ввірували через слово жінки, що свідчила: „Він сказав мені все, що я вчинила булá!“

40 А коли самаряни до Нього прийшли, то благали Його, щóб у них позостався. І Він перебув там два дні.

41 Значно ж більш вони ввірували через слово Його.

42 А до жінки казали вони: „Не за слово твоє ми вже віруємо, — самі бо ми чули й пізнали, що справді Спаситель Він світу!“

Scripture Reading on Sunday of the Samaritan Woman, June 2nd, 2024 A.D.

John 4:5-42

5 So He came to a city of Samaria which is called Sychar, near the plot of ground that Jacob gave to his son Joseph. **6** Now Jacob's well was there. Jesus therefore, being wearied from *His* journey, sat thus by the well. It was about the sixth hour.

7 A woman of Samaria came to draw water. Jesus said to her, "Give Me a drink." **8** For His disciples had gone away into the city to buy food.

9 Then the woman of Samaria said to Him, "How is it that You, being a Jew, ask a drink from me, a Samaritan woman?" For Jews have no dealings with Samaritans.

10 Jesus answered and said to her, "If you knew the gift of God, and who it is who says to you, 'Give Me a drink,' you would have asked Him, and He would have given you living water."

11 The woman said to Him, "Sir, You have nothing to draw with, and the well is deep. Where then do You get that living water? **12** Are You greater than our father Jacob, who gave us the well, and drank from it himself, as well as his sons and his livestock?"

13 Jesus answered and said to her, "Whoever drinks of this water will thirst again, **14** but whoever drinks of the water that I shall give him will never thirst. But the water that I shall give him will become in him a fountain of water springing up into everlasting life."

15 The woman said to Him, "Sir, give me this water, that I may not thirst, nor come here to draw."

16 Jesus said to her, "Go, call your husband, and come here."

17 The woman answered and said, "I have no husband."

Jesus said to her, "You have well said, 'I have no husband,' **18** for you have had five husbands, and the one whom you now have is not your husband; in that you spoke truly."

19 The woman said to Him, "Sir, I perceive that You are a prophet. **20** Our fathers worshiped on this mountain, and you Jews say that in Jerusalem is the place where one ought to worship."

21 Jesus said to her, "Woman, believe Me, the hour is coming when you will neither on this mountain, nor in Jerusalem, worship the Father. **22** You worship what you do not know; we know what we worship, for salvation is of the Jews. **23** But the hour is coming, and now is, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth; for the Father is seeking such to worship Him. **24** God is Spirit, and those who worship Him must worship in spirit and truth."

25 The woman said to Him, "I know that Messiah is coming" (who is called Christ). "When He comes, He will tell us all things."

26 Jesus said to her, "I who speak to you am *He*."

27 And at this *point* His disciples came, and they marveled that He talked with a woman; yet no one said, "What do You seek?" or, "Why are You talking with her?"

28 The woman then left her waterpot, went her way into the city, and said to the men,

29 "Come, see a Man who told me all things that I ever did. Could this be the Christ?"

30 Then they went out of the city and came to Him.

31 In the meantime His disciples urged Him, saying, "Rabbi, eat."

32 But He said to them, "I have food to eat of which you do not know."

33 Therefore the disciples said to one another, "Has anyone brought Him *anything* to eat?"

34 Jesus said to them, "My food is to do the will of Him who sent Me, and to finish His work. **35** Do you not say, 'There are still four months and *then* comes the harvest'? Behold, I say to you, lift up your eyes and look at the fields, for they are already white for harvest! **36** And he who reaps receives wages, and gathers fruit for eternal life, that both he who sows and he who reaps may rejoice together. **37** For in this the saying is true: 'One sows and another reaps.' **38** I sent you to reap that for which you have not labored; others have labored, and you have entered into their labors."

39 And many of the Samaritans of that city believed in Him because of the word of the woman who testified, "He told me all that I ever did." **40** So when the Samaritans had come to Him, they urged Him to stay with them; and He stayed there two days.

41 And many more believed because of His own word.

42 Then they said to the woman, "Now we believe, not because of what you said, for we ourselves have heard *Him* and we know that this is indeed ^{the} the Christ, the Savior of the world."

Роздуми над Євангельським Читанням про Самарянку

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Дорогі у Христі браття і сестри,

У прийдешню неділю ми розглянемо один з найбільш значущих і потужних уривків з Євангелія від Івана – розмову Ісуса з самарянкою біля криниці. Цей текст є не лише глибоким богословським свідченням, але й практичним прикладом для нашого повсякденного життя.

Ісус приходить до самарійського міста Сіхар, де біля криниці Якова зустрічає жінку, яка прийшла набрати води. Вони розпочинають діалог, який змінює життя цієї жінки назавжди. Ісус просить води, і жінка дивується, що юдей розмовляє з самарянкою. Ісус відповідає, що якщо б вона знала, хто Він є, то сама б просила в Нього "води живої".

У цій історії ми бачимо декілька важливих уроків:

1. Безмежна любов Бога: Ісус не звертає увагу на етнічні, соціальні чи моральні бар'єри. Він бачить кожну людину як Боже створіння, гідне спасіння. Його любов і милосердя безмежні!
2. Справжнє поклоніння: Ісус говорить про поклоніння в душі та правді. Це означає, що Бог шукає не зовнішніх обрядів, а щирого, сердечного поклоніння. Поклоніння повинно бути живим, особистим і справжнім.
3. Зміна життя: Жінка, зустрівши Ісуса, залишає свій водонос і біжить до міста, щоб розповісти про Нього. Її життя змінюється, і вона стає свідком Христа. Так само і наше життя повинно змінюватися, коли ми зустрічаємо Ісуса.

Задумаймося про те, як ми можемо застосувати ці уроки у своєму житті. Чи готові ми долати бар'єри і любов'ю та милосердям служити іншим? Чи наше поклоніння Богові є щирим і правдивим? І чи наше життя змінюється через зустріч з Христом?

Нехай Господь благословить нас на цьому шляху!

Амінь!



Reflections on the Scripture Reading about the Samaritan Woman

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

Dear brothers and sisters in Christ,

On coming Sunday we will look at one of the most significant and powerful passages from the Gospel of John – Jesus' conversation with the Samaritan woman at the well. This text is not only a profound theological testimony but also a practical example for our daily lives.

Jesus comes to the Samaritan town of Sychar, where he meets a woman at Jacob's well. They begin a dialogue that changes this woman's life forever. Jesus asks for water, and the woman is surprised that a Jew is speaking with a Samaritan. Jesus responds that if she knew who He was, she would ask Him for "living water."

In this story, we see several important lessons:

1. **God's Boundless Love:** Jesus pays no attention to ethnic, social, or moral barriers. He sees each person as a creation of God, worthy of salvation. His love and mercy are boundless.
2. **True Worship:** Jesus speaks of worshiping in spirit and truth. This means that God seeks not outward rituals but sincere, heartfelt worship. Worship must be alive, personal, and genuine.
3. **Life Transformation:** The woman, upon meeting Jesus, leaves her water jar and runs to the town to tell about Him. Her life changes, and she becomes a witness for Christ. Likewise, our lives should change when we meet Jesus.

Let us think about how we can apply these lessons in our lives. Are we ready to overcome barriers and serve others with love and mercy? Is our worship of God sincere and truthful? And does our life change through the encounter with Christ?

May the Lord bless us on this path!

Amen!



ЧЕРВЕНЬ 2024 РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ
31 Bloor St. East, Oshawa, ON, L1H 3L9 (тел. 905-433-5577)

Неділя	Понеділок	Вівторок	Середа	Четвер	П'ятниця	Субота
Тра 26 Неділя Розслабленого 9:30 Божественна Літургія *	Тра 27	Тра 28 19:00-20:00 Гурток вивчення Біблії - парафіяльний зал	Тра 29 Переполювання П'ятидесятниці 9:30 Божественна Літургія Піст	Тра 30 18:00 Репетиція хору	Тра 31 Піст	1 11:00 Панахида (Приватна Служба) 17:00 – 50-Ліття Української Школи у залі Львів!!!
2 Неділя про Самарянку 9:30 Божественна Літургія *	3 Св. Івана Богослова 19:00 – Місячне засідання Парафіяльної Ради (ZOOM)	4 9:30 Збори Сестринства	5 Піст	6 18:00 Репетиція хору	7 Піст	8 10:00 - Прибирання Парафії!!! 17:00 Велика Вечірня
9 Неділя про Сліпонародженого 9:30 Божественна Літургія *	10	11	12 Піст	13 ВОЗНЕСІННЯ 9:30 Божественна Літургія	14 Піст	15 17:00 Велика Вечірня
16 Святих Отців I-го Вселенського Собору 9:30 Божественна Літургія *	17	18 Фієста 16:30-21:00 Royal Canadian Legion Branch 43 471 Simcoe Street S, Oshawa	19 Фієста 16:30-21:00 Royal Canadian Legion Branch 43 471 Simcoe Street S, Oshawa Піст	20 Фієста 16:30-21:00 Royal Canadian Legion Branch 43 471 Simcoe Street S, Oshawa	21 Фієста 16:30-21:00 Royal Canadian Legion Branch 43 471 Simcoe Street S, Oshawa Піст	22 17:00 – Немає Великої Вечірні! Служба скасована!!!
23 П'ЯТИДЕСЯТНИЦЯ 9:30 Божественна Літургія *	24 Святого Духа Св. Івана Хрестителя 9:30 Св. Літургія Загальниця	25 Загальниця	26 Загальниця	27 18:00 Репетиція хору Загальниця	28 Загальниця	29 Апп. Петра і Павла 9:30 Св. Літургія 17:00 – Немає Великої Вечірні! Служба скасована!!! Загальниця
30 Неділя Всіх святих 9:30 Божественна Літургія *	Лип 1 19:00 – Місячне засідання Парафіяльної Ради (ZOOM)	Лип 2 9:30 Збори Сестринства	Лип 3 Піст	Лип 4 18:00 Репетиція хору	Лип 5 Піст	Лип 6 17:00 Велика Вечірня

Будь ласка, зверніться до Тижневого Благовісника щодо змін у розкладі богослужінь.

Служби, позначені зірочкою (*), транслюватимуться в прямому ефірі (зазвичай по неділях).

Парафіяльна веб-сторінка: www.stjohnoshawa.org

JUNE 2024 LITURGICAL SCHEDULE

ST. JOHN THE BAPTIST UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH

31 Bloor St. East, Oshawa, ON, L1H 3L9 (ph. 905-433-5577)

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
May 26 Sunday of the Paralytic 9:30 AM Divine Liturgy *	May 27	May 28 7:00-8:00 PM Bible Study Group - Parish Hall	May 29 Mid-Pentecost 9:30 AM Divine Liturgy Fast	May 30 6:00 PM Choir rehearsal - Parish Hall	May 31 Fast	1 11:00 AM Panachida (Private Ceremony) 5:00 PM Lviv Hall-50th Anniversary of Ukrainian School
2 Sunday of Samaritan Woman 9:30 AM Divine Liturgy *	3 St. John the Theologian 7:00 PM - Regular Parish Council Meeting(ZOOM)	4 9:30 AM Sisterhood meeting	5 Fast	6 6:00 PM Choir rehearsal - Parish Hall	7 Fast	8 10:00 AM - Parish Clean-UP!!! 5:00 PM Great Vespers
9 Sunday of the Blind Man 9:30 AM Divine Liturgy * 12:00 PM Baptism (Private Ceremony)	10	11	12 Fast	13 ASCENSION OF THE LORD 9:30 AM Divine Liturgy *	14 Fast	15 5:00PM Great Vespers
16 Holy Fathers of the 1st Ecumenical Council 9:30 AM Divine Liturgy *	17	18 Fiesta 4:30-9:00 PM Royal Canadian Legion Branch 43 471 Simcoe Street South	19 Fiesta 4:30-9:00 PM Royal Canadian Legion Branch 43 471 Simcoe Street South Fast	20 Fiesta 4:30-9:00 PM Royal Canadian Legion Branch 43 471 Simcoe Street S., Oshawa	21 Fiesta 4:30-9:00 PM Royal Canadian Legion Branch 43 471 Simcoe Street S., Oshawa Fast	22 5:00 PM NO Great Vespers, the Service is Cancelled!!!
23 PENTECOST 9:30 AM Divine Liturgy *	24 Holy Spirit Nativity of the Baptist 9:30 AM Divine Liturgy Fast free	25 Fast free	26 Fast free	27 6:00 PM Choir rehearsal - Parish Hall Fast free	28 Fast free	29 Ss. Peter & Paul 9:30 AM Divine Liturgy 5:00 PM NO Great Vespers - Cancelled!!! Fast free
30 Sunday of All Saints 9:30 AM Divine Liturgy *	Jul 1 7:00 PM - Regular Parish Council Meeting (ZOOM)	Jul 2 9:30 AM Sisterhood meeting	Jul 3 Fast	Jul 4 6:00 PM Choir rehearsal - Parish Hall	Jul 5 Fast	Jul 6 5:00 PM Great Vespers

Please consult the Sunday Bulletin for changes to the monthly calendar.

The Services marked with an asterisk (*) will be live streamed (usually on Sundays).

Parish website: www.stjohnoshawa.org

ОГОЛОШЕННЯ (I)

1. У 2025 році ми святкуємо 90-річчя нашої церкви!

Якщо ви бажаєте допомогти відзначити цю подію та маєте бажання розробити буклет для розповсюдження, ми будемо вдячні за ваш талант. Ми шукаємо людей, які хотіли б створити пам'ятний буклет, який містив би копірайтинг, дизайн, продаж реклами, друковану продукцію тощо. Багато рук робить легку роботу, і ми маємо посилення з попередніх створених буклетів.

Якщо ви зацікавлені допомогти, зверніться до будь-кого з нашого парафіяльного виконавчого комітету: Павла, Рити, Тані, Наталки чи до о. Петра.

2. Заняття Групи Вивчення Біблії у літній час проводяться не будуть!

Відновимо наше навчання у вересні.

3. Прибирання церковного двору!

Приходьте одні, приходьте разом - багато рук роблять роботу легкою!!!

Цьогорічне прибирання церковного двору заплановане на **суботу, 8 червня, о 10:00.**

Будь ласка, візьміть із собою ентузіазм, рукавички, граблі та будь-які інші засоби для прибирання, які, на вашу думку, допоможуть.

Дякуємо Вам!

4. Ми шукаємо фотографії з минулих святкувань Фієсти. Передайте копію Джону, Христині або Каролі із коротким описом того, хто зображений на фото та в якому році воно було зроблено, або надішліть зображення на адресу odessadancers@gmail.com

ANNOUNCEMENTS (I)

1. We're celebrating our 90th anniversary in 2025!

If you would like to help commemorate this event and have interest in developing a booklet for distribution, then we would appreciate your talents. We're looking for people who would like to put a commemorative booklet together that would include some copywriting, design, advertising sales, print production and more. Lots of hands make light work and we have references from previous booklets created.

If you're interested in lending a hand, reach out to any of our Parish Executive Committee: Paul, Rita, Tania, Natalka or to Fr. Petro.

2. Classes of the Bible Study Group will not be held in the summer!

We will resume our studies in September.

3. The outdoor church clean-up!

Come one, come all - as many hands make light work!!!

This year's outdoor church clean-up is scheduled for **Saturday, June 8th at 10:00 AM.**

Please bring with your enthusiasm, gloves, rakes and any other outdoor cleaning materials you think would help.

Thank You!

4. We are looking for pictures from past Fiesta's. Please, give a copy to John, Christine or Carol with a short description of who is in the picture and which year it was taken, or send the image to odessadancers@gmail.com

ОГОЛОШЕННЯ (II)

Зустрічі після Св. Літургії. Заохочуємо парафіян спонсорувати товариські зустрічі після Св. Літургії. Це не вимагає багато роботи, але це дуже важлива справа. Щоби довідатися точніше про деталі або записатися, просимо Вас зголоситися у церковному офісі перед або після Св. Літургії. (Деталі знайдете на сторінці нижче).

Доступ для людей з обмеженими можливостями.

Ми доступний заклад для людей з обмеженими можливостями. Якщо ви плануєте прийти до церкви, будь-ласка, повідомте нас заздалегідь, і ми зможемо вирішити ваші потреби. Будь-ласка, зателефонуйте за кілька днів, щоб ми були готовими зустріти вас: **905-433-5577**.

Сповідь і Причастя. Всі благочестиві Православні Християни повинні приступити до Свв. Тайн Сповіді і Причастя якнайчастіше. Запрошуємо вірних сповідатися або перед Божественними Літургіями чи в суботу, чи в неділю, або перед чи після вечірні у суботу вечером. Якщо Ви, чи хтось із Вашої родини чи знайомих не може приїхати до церкви сповідатися і причащатися через вік або слабкість, просимо Вас повідомити о. Петра і він з радістю відвідає будь-кого із парафіян у хаті, домі опіки, чи в лікарні, щоб сповідати і причащати їх.

!!!Фінансове Утримання Парафії. Успішні парафіяльні громади досягають фінансового здоров'я не тільки через продаж вареників чи винаймання залів, але через те, що їхні прихожани щирозсердно жертвують кошти. Заохочуємо всіх парафіян і прихожан жертвувати еквівалент однієї години роботи тижнево—тобто, 2.5% загального прибутку—нашій рідній парафії. Ця просьба не звернена до убогих. Якщо Ваш загальний прибуток не є дуже малим, просимо Вас жертвувати любим зручним для Вас способом нашій рідній парафії. Віддаймо частину того, що Бог нам дав, Йому на славу!

Оренда залу: З питаннями щодо оренди залу звертайтеся до менеджера нашого залу, **Рити Сидоркевич**, за номером **905-433-1515** або hallforrent1@gmail.com або через [Facebook Marketplace](#). Слідкуйте за нами в Instagram ([st.johnshall](#)) і обов'язково напишіть нам чудовий відгук у Google!

Зверніть увагу, що для наших парафіян діють спеціальні знижки.

ANNOUNCEMENTS (II)

Fellowship. Parishioners who are willing to sponsor fellowship after the Liturgy are asked to sign up in the parish office. This does not involve a lot of work, but is an important part of our parish life. If you require more information please ask in the parish office. We thank you in advance for your help and support! [\(Please, find details on the page below\)](#).

Accessibility Info. We are a handicapped-accessible facility. If you plan on coming to church, please let us know in advance and we can address your needs. Please call a few days in advance so we can be prepared to welcome you: **905-433-5577**.

Confession and Communion. All pious Orthodox Christians should approach the Holy Mysteries of Confession and Holy Communion regularly and often. Confession is available before all Liturgies, as well as on Saturday evening after Vespers. If you, or someone you know, cannot come to Church for confession or communion due to age or infirmity, please inform Fr. Petro. He will gladly visit anyone in their home, nursing home, or in hospital in order to confess and commune them. Please speak to him directly, call, or e-mail him to arrange a mutually convenient time.

!!!Successful religious communities are financially healthy not only because of hall rentals or perogy sales, but also because of sacrificial giving. We encourage all our parishioners and adherents to commit to donating one hour of work per 40 hour work week—2.5% of their annual gross income—to the parish. Unless your income is near or below the poverty line, please donate to our beloved parish. We encourage our parishioners to submit their donations using any method convenient to them. Let us honour God by giving back to Him a portion of what He has given to us!

Hall Rentals: Inquiries regarding hall rentals should be directed to our hall manager, **Rita Sidorkiewicz**, at **905-433-1515** or hallforrent1@gmail.com or through [Facebook Marketplace](#). Please follow us on instagram ([st.johnshall](#)) and be sure to give us a great review on Google!

Please note that special, discounted rates are offered for our parishioners.

Правила Недільного Співдружжя (Співдружжя—товариська зустріч після Літургії)

1. Оберіть дату та підберіть команду для себе.
2. Реєстраційний аркуш знаходиться в офісі церкви біля головного входу.
3. Координатор співдружжя мусить подбати про те, щоб зал був доступний, і повідомити настоятеля, щоб він оголосив про це в церкві та додав оголошення до Благовісника.
4. Що стосується кухонного приладдя та посуду: координатор повинен переконатися, що на кухні в залі є базові речі, необхідні для проведення перекуски, і за потреби повідомити сестринству, що потрібно.
5. Усі відвідувачі церкви запрошуються на зустріч після Літургії. Особа, яка спонсорує зустріч (співдружжя), несе відповідальність за постачання легкої закуски/обіду для тих, хто відвідує церковну службу.
6. Наведені нижче кроки окреслюють протоколи, яких слід якомога точніше дотримуватися, коли ви збираєтеся стати тим, хто буде проводити співдружжя.
7. Оформлення залу. Команда “Співдружжя” повинна забезпечити підготовку залу до дня співдружжя.
8. Приготування їжі. Це можна зробити в кухні церковного залу або вдома.
9. Продаж залишків їжі. Будь-який продаж залишків їжі від співдружжя має йти в кошик для пожертвувань, для допомоги на постачання продуктів харчування для церковних подій.
10. Прибирання та порядок. Оскільки це церковна подія, ми будемо вдячні за будь-яку допомогу, але зрештою відповідальність залишити зал у тому вигляді, в якому він був перед співдружжям, лежить на спонсорі співдружжя.
11. Пожертви та витрати. Усі пожертвовані кошти за вирахуванням будь-яких витрат (з квитанціями) мають бути передані до церкви.

Примітка: *Участь у цій діяльності не дає права на повернення податку.*

Sunday Fellowship Guidelines

1. Choose a date & choose a team.
2. The sign up sheet is located in the church office by the main entrance.
3. The Fellowship co-ordinator will ensure that the Hall is available and notify Father to announce it in church and add it to the monthly bulletin.
4. For Fellowship supplies, the co-ordinator is to ensure the hall kitchen has the basic supplies necessary to hold Fellowship and if need be, inform the sisterhood what is needed.
5. All church attendees are invited to a Fellowship gathering. The person or person's sponsoring the Fellowship is/are responsible for supplying a light snack / lunch for those who are attending the church service.
6. The following steps outline the protocols that should be adhered to as closely as possible when volunteering to hold a fellowship.
7. Hall Set up. The Fellowship team is to ensure the hall is set up for the day of Fellowship.
8. Preparation of food. This can be done in hall kitchen or at home.
9. Sale of leftover food. Any sale of leftover food from the fellowship is to go into the donation basket to help offsite the cost of food supplies.
10. Clean up & Tidy. Since this is a church event all help is appreciated, but ultimately the responsibility to leave the hall as it was found lies with the Fellowship sponsor.
11. Donations and Costs. All donated funds minus any expenses (with receipts) are to be donated to the church.

Note: *Participation in this activity does not constitute a tax refund.*

**НАША НЕДІЛЬНА ШКОЛА
ПРОДОВЖУЄ
СВОЮ РОБОТУ.
ПРОСИМО УСІХ БАТЬКІВ
ПРИВОДИТИ ДІТОЧОК 4-12 РОКІВ
КОЖНУ НЕДІЛЮ НА 9:30 РАНКУ.
ПОВІДОМТЕ ЗНАЙОМИХ І ДРУЗІВ!
ЗАПРОШУЄМО УСІХ ДО НАШОЇ
НЕДІЛЬНОЇ ШКОЛИ!!!!**

+++++++**+**+++++++

**OUR SUNDAY SCHOOL CONTINUES
ITS WORK.
PLEASE ALL PARENTS
BRING CHILDREN 4-12 Y.O.
AT 9:30 AM.
INFORM YOUR FRIENDS AND
ACQUAINTANCES!
EVERYONE IS INVITED TO OUR
SUNDAY SCHOOL!!!!**

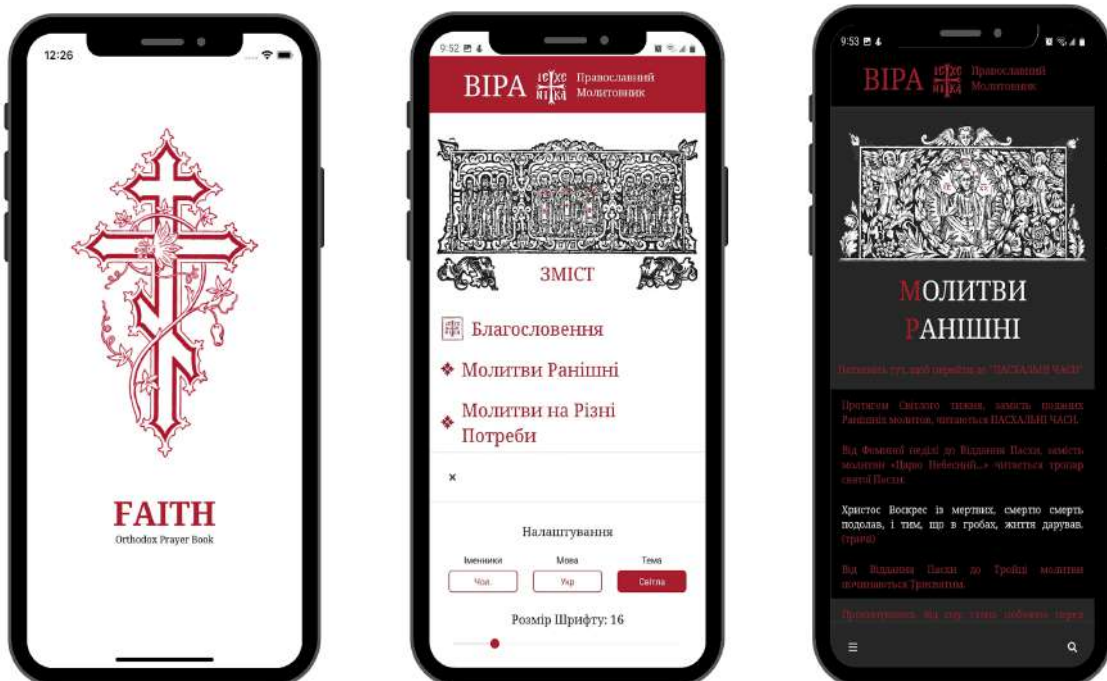
МОЛИТОВНИК “ВІРА” / PRAYER BOOK “FAITH”

Тут знайдете посилання для нового електронного
Моликовника УПЦК:

(Android) <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.faiih.uocc>

(IOS) <https://apps.apple.com/ca/app/faiih-orthodox-prayer-book/id1607921931>

Просимо завантажувати і користуватися!



Here is the link for the new UOCC Prayer Book App
(Eng./Ukr.):

(Android) <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.faiih.uocc>

(IOS) <https://apps.apple.com/ca/app/faiih-orthodox-prayer-book/id1607921931>

Please download and use it for your benefit!

Extraordinary Parish Donations, May 2024

Memorial Donations:

In memory of Geraldine Stire:

R. Prentice - \$100

In memory of G. Kolebniak:

R. Prentice - \$50

In memory of Lucy Holyk

Tanya Holyk - \$100

In memory of Zoya Karpa

Ludmilla Rendina - \$75

In memory of Serki & Ihor:

L. Rendina - \$150

In memory of Dennis Shewchuk Sr.:

L & K Tripp - \$100

R. Prentice - \$50

C. Shewchuk - \$100

In memory of George & Olena Lysyk, Walter & Luba Jarmak:

I & T Lysyk - \$250

In memory of Anna & Wasyl Laszkiewicz:

E. Laskiewicz - \$250

In memory of L Wlasenko:

P. Holyk - \$100

T. Nelipa - \$50

D. Sereda - \$50

Dr. G. & O Lysyk - \$100

R. Reed - \$20

In memory of Walter Minosora:

T. Nelipa - \$50

R. Prentice - \$50

General:

K. McDonald - \$190

Anonymous - \$20

O. Wlasenko - \$500

Fr. Petro & Dobr. Nataliya Tsenov - \$500

Estate of L. Wlasenko - \$330

31 Parishioners registered with the **PAR** Program donated a total of **\$5,388** to help cover the Church Expenses in the month of May.

Pysanka:

L & K Tripp - \$100
I. Czupak - \$100
R. Prentice - \$100
O. Goreglad - \$10
T. Terentiew - \$100
A. Minosora - \$200
N. & S. Zuidema - \$100
R & T Fabricius - \$1,500
L. Kawzenuk-Stewart - \$50
D. Sereda - \$100
O. Bukacz - \$100
J. Stewart - \$25
O. Panukhnyk - \$100
N & W Lopez - \$50
L Rendina - \$100
I Shulyarenko - \$50

O. Mannix - \$50
V. Masiewich - \$200
D. Dancey - \$300
J. Gnatovskaya - \$50
T. Huk - \$100
A. Krynicki - \$50
C. Shewchuk - \$150
D & E Lindsay - \$50
L. Kzanoski - \$50
L. Prusinski - \$100
D. Iwaszko - \$50
T. Nelipa - \$100
M & J Bobko - \$200
N & M Nosowenko - \$100
L. Wlasenko - \$150

Fellowship:

May 19/24 - \$118.00
May 26/24 - \$ 69.25

Church Function:

Proceeds from Sviachene – May 12, 2024 - \$500, May 19, 2024 - \$10.00

D.U.R.F.:

May 2/24 - \$481.25
May 9/24 - \$ 96.25

Hall Fund:

4 Parishioners registered with the **PAR** Program donated a total of **\$190.00** to the Building Fund in May.

Donations made through the **Church Office** was **\$10,937.50**, through **Canada Helps** was **\$1,711.95** and through the **PAR Program** was **\$5,388.00** in the month of **May** for a **total of \$18,747.26.**



ЩИРО ДЯКУЄМО

Дякуємо всім Вам за Вашу молитовну, моральну, і фінансову підтримку. Якщо Ви не робите Ваші грошові пожертви на парафіяльні потреби через **PAR** («Заздалегідь Одобрені Пожертви») Ви можете зробити Ваші пожертви через **"Donate Now"** кнопку на першій сторінці нашого веб-сайту (www.stjohnshawa.org), або відправити нам пожертву звичайною поштою. Дякуємо заздалегідь за Ваше розуміння й щедрю підтримку - і молитовну, і моральну, і фінансову.

Якщо хтось має будь-яку особливу потребу дзвоніть до парафіяльного офісу за номером телефону 905-433-5577 щоби поговорити з отцем або залишити повідомлення.

Спаси Вас Господи!

A HEARTFELT GRATITUDE

We thank all of you for your prayerful support. If you do not offer your financial support to the parish by means of our **PAR** (Pre-Authorized Remittance) program, you can make your donations through our web-site (www.stjohnshawa.org) by using the **"Donate Now"**, or by sending your donations through the mail. We thank you in advance for your understanding and support - prayerful, moral, and financial.

If anyone has any particular need please do not hesitate to call the office at 905-433-5577 to speak with Father or leave a message.

May God bless You all!

«Заздалегідь Одобрені Пожертви» (PAR)

Допоможіть своїй церкві, приєднавшись до попередньо авторизованих платежів (PAR).

Для вашої зручності та підтримки вашої церкви постійною та послідовною підтримкою, **БУДЬ ЛАСКА**, розгляньте можливість приєднатися до нашої програми PAR.

Чому?

1. Це легко – вам не потрібно пам'ятати про щотижневу пожертву! І якщо ви пропустите неділю, ви все одно робитимете внесок у добробут нашої парафії.
2. Зручно – процес реєстрації простий. Форма проста, і нам потрібна лише форма **VOID**, щоб почати процес. Ви можете вирішити (і змінити) суму, яку хочете пожертвувати щотижня. Мінімумів немає.

Навіть коли ви не в церкві, все ще є регулярні поточні витрати, необхідні для підтримки нашої парафії. І лише через регулярність ми можемо переконатися, що церква буде тут для всіх нас у майбутньому.

“Pre-Authorized Remittance” (PAR)

Help your church by joining pre-authorized (PAR) payments.

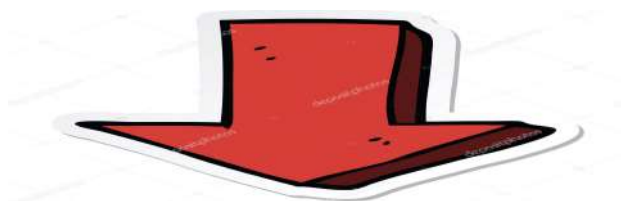
For your convenience and to support your church with ongoing and consistent support, **PLEASE** consider joining our PAR program.

Why?

1. It's easy - you eliminate having to remember to bring a weekly donation! And if you miss a Sunday, you're still contributing to the health of our parish.
2. Convenient - the sign-up process is easy. The form is simple and we require a **VOID** cheque to get the process started. You can decide (and change) the amount you'd like to donate weekly. There are no minimums.

Even when you're not in church, there are still regular operating costs required to maintain our parish. And it is only through regularity that we can ensure the church will be here for all of us in the future.

+++++
БІЛЬШЕ ОГОЛОШЕНЬ ЗНАЙДЕТЕ НИЖЧЕ! / FIND MORE ADS BELOW!





5



-РІЧЧЯ

**Української Школи
Ім. Івана Франка в Ошаві**

Зал Львів
38 Lviv Blvd. Oshawa ON.

**1 червня 2024 р.
5:00 вечора**



КВИТКИ

Дорослі: **\$20**
Діти 4 - 17 років: **\$10**
Діти до 3 років: **безкоштовно**

Продаж квитків до неділі, 26 травня!



50-YEAR



**ANNIVERSARY OF IVAN FRANKO
UKRAINIAN SCHOOL IN OSHAWA**

Lviv Hall
38 Lviv Blvd. Oshawa ON
**June 1, 2024
5:00pm**



Tickets

Adults: **\$20**
Children ages 4 - 17: **\$10**
Children ages 3 and under: **Free**

Tickets will be sold until Sunday May 26!

You're all invited to the annual

ODUM ZUSTRICH 2024

HOSTED BY ODUM OSHAWA!

FRIDAY, AUGUST 30 - SUNDAY, SEPTEMBER 1, 2024



FRI
AUG 30
PUB NIGHT: 19+ EVENT:
ST. JOHN'S HALL

SAT
AUG 31
ZABAVA: LVIV HALL

SAT
AUG 31
GOLF TOURNAMENT

SUN
SEP 01
CHURCH FAMILY PICNIC &
UKRAINIAN POP-UP SALE:
HUNGARIAN PICNIC
GROUNDS

SAT
AUG 31
FAMILY PICNIC & UKRAINIAN
POP-UP SALE: HUNGARIAN
PICNIC GROUNDS

You're all invited to our annual ODUM Zustrich, hosted by ODUM Oshawa!
To learn more about each of these events, please visit our dedicated website:
odumzustrich.com.

Spend the weekend or a day or two meeting old freinds or making new ones. Fun for
the entire family and all are welcome.

To help us plan, our website includes an option to RSVP. Please visit our website by
scanning the QR code below and RSVP to let us know if you will be joining us!



ODUMZUSTRICH.COM



БЕЗКОШТОВНИЙ
мікро-сертифікат
від університету
МакМастер



БЕЗКОШТОВНЕ
наставництво та
підтримка у
працевлаштуванні



БЕЗКОШТОВНА
виробничо-
технічна підготовка



БЕЗКОШТОВНИЙ
доступ до сотні
онлайн курсів



UTIMUS

**Ми допомагаємо
отримати канадський
мікросертифікат та
знайти кращу роботу.**

Разом з нашими партнерами ми відбираємо заявників, надаємо тренінги, наставництво, та допомогу у працевлаштуванні на позиції в провінції Онтаріо, які відповідають вашим навичкам та цінностям. Наші програми удосконалюються та є безкоштовними для учасників. Реєструйтеся сьогодні та зробіть перший крок на зустріч своїй новій кар'єрі

This Employment Ontario project is funded in part by the Government of Canada and the Government of Ontario.



utimus.com/signup

info@utimus.org

Scan to APPLY TO JOIN THE PROGRAM

Canada 

EMPLOYMENT
ONTARIO

Ontario 



TRAINING INCLUDES:



FREE 2-week course to train you for entry-level work on any construction site via FAST Rescue & The Strong Link



FREE Instruction on 1 piece of equipment



FREE Personal protective equipment



FREE Employment coaching & job placement support



FREE Mentorship & mental health support



FREE Access to hundreds of online courses

UTIMUS

We help you earn a Canadian credential and find a better job.

We are here, along with our partners, to recruit, train, mentor, and place newly arrived Canadians into construction jobs in Peterborough and Northumberland County.

Our programs are ever evolving, and offered tuition-free to participants.

Apply today and take the first step toward your new career.

This Employment Ontario project is funded in part by the Government of Canada and the Government of Ontario.



utimus.com/signup

info@utimus.org

Scan to APPLY TO JOIN THE PROGRAM

Canada 

EMPLOYMENT
ONTARIO

Ontario 



UTIMUS



Ми допомагаємо у працевлаштуванні Іммігрантам в Канаді в індустріях Виробництва та Аерокосмонавтики

ЩО ОЧІКУВАТИ



Безкоштовне наставництво та підтримка у працевлаштуванні від Центру Роботи з Іммігрантами (Immigrant Working Center)



Безкоштовний мікро-сертифікат від Університету МакМастер та профільний тренінг від The Strong Link



Широкий вибір позицій початкового рівня в індустрії, що швидко розвивається, з потужною можливістю кар'єрного росту

ЧОМУ МИ?

Ми повністю фінансуємося Урядом Онтаріо через Фонд Розвитку Навичок (Skills Development Fund) завдяки чому участь для вас є безкоштовною; 95% курсів проходить онлайн, у зручний для вас час; також, за потреби, ми можемо вам надати ноутбук на період навчання



ПРО НАС

Разом з нашими партнерами ми відбираємо заявників, надаємо тренінги, наставництво, та допомогу у працевлаштуванні на позиції в провінції Онтаріо, які відповідають вашим навичкам та цінностям. Наші програми удосконалюються та є безкоштовними для учасників. Реєструйтеся сьогодні та зробіть перший крок на зустріч своїй новій кар'єрі!



НАШЕ БАЧЕННЯ

Ми працюємо над тим щоб надати вам тренінги та працевлаштувати вас у сфері аерокосмонавтики, виробництва та загального виробництва (сектори де зараз працює понад сотні тисяч людей в Онтаріо)



НАША МІСІЯ

Підвищення кваліфікованості та надання тренінгів новоприбулим іммігрантам, які непрацевлаштовані (або ті що працюють не за спеціальністю); також наставництво у розробці резюме, продовження інтерв'ю, та підтримка у працевлаштуванні на посади в індустріях що швидко розвивається.

ЗАРЕЄСТРУЙСЯ ТУТ

www.utimus.com/signup



UTIMUS
WE EMPOWER EMPLOYERS





UTIMUS



We Empower the Employment of Newcomers to Canada in the Manufacturing & Aerospace Industry

WHAT TO EXPECT



Free employment coaching and placement support from the Immigrant Working Center.



Free micro-credentials from McMaster University & The Strong Link for technical training



Wide selection of entry-level positions in a rapidly growing industry with massive opportunity for career advancement.

WHY CHOOSE US?

We are a fully funded Government of Ontario program via the Skills Development Fund, 95% of the course is done virtually, on your own time, and we even lend you a new chrome book for the duration of your training.



OUR STORY

We are here, along with our partners, to recruit, train, mentor, and place newly arrived Canadians into meaningful jobs across Ontario. Our programs are ever evolving, and offered free to participants. Register today and take the first step toward your new career.



OUR VISION

We want to work to train you and employ you in aerospace manufacturing and general manufacturing (currently employing over hundreds of thousands of people in Ontario).



OUR MISSION

To up-skill and train unemployed/underemployed Canadian Newcomers, and to coach you through developing a resume, interviewing, and landing a position in a new career in a rapidly growing industry.

REGISTER HERE

www.utimus.com/signup



UTIMUS
WE EMPOWER EMPLOYMENT

Canada

Ontario



STRONG LINK

IWC | IMMIGRANTS
WORKING CENTRE

